



# Candil



EMILIO BURGUETA HUERTA  
EL LAGO - Nº 159  
Teléfono 543 11 54  
TURON - ASTURIAS



El porvenir  
del CARBON

•  
EL MAR y la  
seguridad

•  
Viviendas para  
La Felguera

•  
La "CHOCOLATERA"  
nos dice...

•  
El "TURON"  
fuerte en la Liga

Año I - Setiembre- Octubre, 1961

Núm. 3

Depósito legal: O - 158 - 1961

Boletín Informativo de la S.A. Hulleras de Turon

# NUESTROS CONCURSOS

PONGALE  
USTED



Conejo: Soy cubano fidelista y deseo paz.

El dibujo representa a un conejo que se ha apoderado de un revólver de vaquero de Texas y sorprende al cazador. Creemos que el dibujo en sí reúne condiciones más que suficientes para infinidad de pies graciosos. Adelante, pues, y a por el premio.

El premio del último concurso le ha sido otorgado a Ramón Cubiella, pintor de Santa Bárbara, por el siguiente pie:

INGENUO

"¿Para la "Cruz Roja", señorita?"

Se han presentado bastantes contestaciones al pie, pero en general no ha existido una fuerte vis cómica en la mayor parte, pese a que el dibujo se prestaba a mucha clase de chistes.

El ganador del concurso puede pasar en horas de oficina por la Redacción de Candil, para recibir el premio que le corresponde de 250 pesetas.

Advertimos a nuestros lectores que la designación del chiste premiado se lleva con la mayor escrupulosidad, dando lugar muchas veces a discusiones, como si se tratara de nombrar académico de número en la Real Academia de la Historia.

## ANECDOTAS DE HUMOR

### SOPA Y SOLDADO

Un soldado se presenta al sargento de cocina y le dice:

—Mi sargento, la sopa tiene tierra.

—Bien, ¿y qué? Usted, ¿a qué ha venido; a quejarse o a servir a la Patria?

—A servirla, mi sargento, pero no a comérmela.

### RECORD

El aviador supersónico ha salido del aeropuerto, ha tomado altura y se ha lanzado en picado a velocidades increíbles. Poco después, ante San Pedro, pregunta:

—¿Qué tal? ¿Cuánto tiempo he tardado?

—Treinta y cinco años, veintidós días, catorce horas, veintitín minutos, cincuenta y dos segundos y una décima...

### NATURAL

—¿Por qué tardó tantas horas en dar parte del robo a la Policía? ¿No sospechó algo cuando regresó a su casa y encontró todos los cajones revueltos? —pregunta el comisario a la señora denunciante.

—Sí; pero creí que mi esposo había estado buscando una camisa limpia.

### UNO DE ADIVINADORES

La adivinadora.—Su marido morirá de muerte violenta.

La consultante.—¿Y qué pena me impondrán?

## CRUCIGRAMA para tontos y listos

Por ZULAICA y VAQUERO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
a	L	U	P	A			P	E	I	N	E
b							E				S
c								P	U	R	O
d									M	A	
e	G	A	T	O			B	A	L	A	S
f											S
g	T		A	M	O	R					
h	M	A	E	S	T	R	O			E	
i	P	I	C	A	D	O	R	E	S		

NOTA.—Al revés que otros crucigramas, éstos deben comenzar por las verticales a fin de que los listos hallen dificultades en la solución.

Verticales: 1) Metaloides atmosféricos; Consonantes.—2) Mujer bíblica; En ese sitio, sin ortografía.—3) Fenómeno sonoro en primavera.—4) En Argentina, amiga.—5) Llamada; Expresión "Una" y afectuosa.—6) Familiarmente, José; En lengua extranjera, vasallo servil.—7) Voz clásica del ciclista; Invertida, negación; Partícula prepositiva.—8) Reina-inc.—9) Cánones, pautas; Del verbo Ser.—10) Demostrativo; Siglas internacionales del automóvil.

Horizontales: a) Aparato óptico de imprescindible uso detectivesco; Artefacto de toilette que sirve para peinar.—b) En el argot minero, "guaje".—c) Acontecimiento triste, dramático; Habano, Farías o de Grado.—d) Las hay pintas y blancas, también del "Mandilín"; primera voz del niño. Repetido, madre.—e) Tiene siete vidas y come pescado; Piezas de metal que salen por la boca de las armas de fuego. A veces matan.—f) Iniciales y apellido de un famoso pintor actual.—g) Cariño que suele producir hijos.—h) El que enseña en las escuelas. Uno se llama Isai.—i) Oficio minero consistente en pisar el carbón (plural).

## RIPIOS JOCOSOS

Allá, en el heroico inicio del tan poco suculento régimen alimenticio llamado racionamiento, toda la gente vivía del suministro pendiente y en seguida se sabía lo que se repartiría racionado a cada cliente. Al despacho de Vegona llegó como un basilisco la tremebunda Ramona, fiera como una leona y con ganas de armar cisco.

¡Semos unes animales!

—gritó con gran despar-

[pajo—

aquí dannos fabes males

y dicen unos chavales,

¡que dan "cantinflas"

abajo!

RODELGAN

## NUESTRA PORTADA



Toda la grandeza del trabajo en la mina queda reflejada en esta emocionante fotografía en la que un picador y su rampero, codo con codo, arrancan el carbón de la capa 41 del pozo Santa Bárbara.

Este momento ha sido captado por un médico de nuestra Empresa en una de sus frecuentes inspecciones sanitarias al fondo de la mina.

Para los aficionados a la fotografía, consignamos estos datos: iluminación empleada: tres lámparas de seguridad de minero; exposición 15 segundos.

Un buen éxito de cámara de nuestro médico repórter.

## ULTIMA HORA

A punto de salir "Candil" nos llega una buena noticia de última hora. Accediendo a la petición del Jurado de Empresa, la Dirección ha decidido conceder una paga extraordinaria voluntaria de quince días de sueldo reglamentario a todo el personal de Hulleras, a percibir el día 6 de Noviembre.

Tan acostumbrados estamos a que las noticias de prensa de última hora nos anuncien escalofrantes explosiones megatónicas, que no podemos menos de quedar gratamente sorprendidos con esta noticia tan agradable.

Ni qué decir tiene que esta clase de noticias se reciben con gran alegría y no le estropean a uno el desayuno, como suele ocurrir con las noticias diarias que nos traen los periódicos.

# EDITORIAL

## La Dirección de la Empresa y los salarios

Recogemos a continuación unas manifestaciones hechas por la Dirección de la Empresa al Jurado en las reuniones extraordinarias celebradas los días 11 y 22 de octubre y que, por su interés general, conviene lleguen a conocimiento de todos.

"La Dirección está firmemente convencida, y en ello cifra su confianza e ilusión, que la mejora de su equipo trabajador en cuanto a sus percepciones económicas únicamente puede lograrse por la puesta a punto del sistema de racionalización ya iniciado, para lo que se precisa, desde el principio, la colaboración de todos los afectados".

El Convenio Colectivo para las minas de hulla, que fue suscrito en Madrid el 1 de diciembre de 1960, ya señala este camino en sus cláusulas, y en virtud de ello, la Sociedad Hulleras del Turón contrató los servicios de técnicos especializados en la materia, para utilizar los sistemas aceptados internacionalmente y desarrollados por entidades de reconocida solvencia".

"Se pretende y espera confiadamente que ello dará como resultado:

a) Que el esfuerzo, la importancia de las funciones y la responsabilidad tendrán una justa retribución, siendo preciso para ello que se active hasta cuanto sea posible la racionalización de los diversos trabajos y que los trabajadores acepten el sistema ya iniciado, tal como se especifica en el Convenio Colectivo.

b) La valoración cuantitativa de los trabajos para conseguir una estructura salarial más amplia y efectiva que haga revertir en los trabajadores las ganancias obtenidas como consecuencia de su propia organización".

"Estimamos que esta política dará como resultado una mejora importante de los salarios actuales y que el total de los trabajadores estarán racionalizados en un plazo de 24 a 30 meses, siempre y cuando se haya conseguido la colaboración de los mismos".

"Los beneficios obtenidos de la racionalización sustituirán y superarán las bonificaciones que con anterioridad a ella vengán percibiendo los trabajadores".

"Hasta el momento que se vayan racionalizando los diversos trabajos, esta Sociedad está estudiando el modo de implantar fórmulas intermedias, de acuerdo con sus actuales posibilidades económicas, que permitan mejorar las condiciones de sus trabajadores, sin que ello comprometa la consecución del objetivo final".

En las mismas reuniones del Jurado de Empresa, el Presidente vuelve a referirse a este tema concretando en qué consiste la primera de las fórmulas intermedias concebidas por la Empresa, diciendo:

"En principio, como vía de ensayo, con efectos al primero de noviembre próximo, vamos a situarnos en el primer escalón creando un incentivo que puede suponer unas veinte pesetas diarias que se concederán a picadores y barrenistas, siempre que consigan una media mensual de rendimiento considerado normal. El resto del personal obtendrá una compensación en concepto de bonificación y en cuantía de diez pesetas diarias en función del aumento de trabajo que les corresponda por una mayor producción, excepción hecha de los entibadores a quienes por su independencia directa con la producción se les bonificará conforme al trabajo que hayan de realizar considerando también la forma en que tales trabajos hayan de efectuarse".

Por último, nos parece oportuno puntualizar que la Dirección de la Empresa piensa también, que hoy día las posibilidades económicas de ésta, no permiten proceder a una elevación general de salarios. Esta tiene que ser, necesariamente, consecuencia de una mejora de rendimiento para que no repercuta en los costos de producción.

No obstante lo anterior, la Dirección se propone llevar a cabo una serie de reajustes en grupos y profesiones aislados, con objeto de que desaparezcan las desigualdades que existan y que no tengan una razón de ser. Con ello se logrará una más justa distribución de los salarios de acuerdo con el esfuerzo, la función y la responsabilidad.

## En el pugilato de las fuerzas energéticas

# el PORVENIR del CARBÓN

## sobrevivirá al petróleo y coexistirá con la energía nuclear

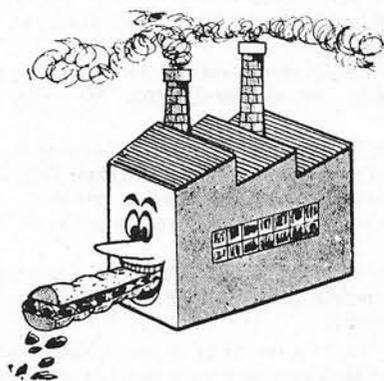
*Siempre hemos tenido fe en el porvenir del carbón. Sin embargo, es necesario reconocer que los obstáculos puestos en su camino por los nuevos descubrimientos y por los avances de la técnica moderna, han originado motivos legítimos de preocupación. El descubrimiento del petróleo y la utilización de sus subproductos, así como la desintegración del átomo y sus trascendentales consecuencias, han sido obstáculos poderosísimos que han podido apagar y sofocar para siempre la llama encendida por el hombre sobre el carbón utilitario. Pero pese a todas las dificultades, el carbón se va abriendo paso y conquista sólidamente el lugar que le corresponde en un equilibrio juicioso entre las diferentes formas de energía. Es un lugar sólido, donde el carbón asienta su influencia poderosa y del que ninguna fuerza le podrá desalojar mientras sus yacimientos no queden agotados.*

*Por coincidir con esta fe grande que tenemos en el futuro del carbón, nos ha parecido interesante un estudio sobre el mismo inspirado en una serie de artículos de M. Paul Gardel, Director de Estudios Generales Hulleros de Lorena.*

## EL PAN DE LA INDUSTRIA

La historia geológica del carbón comienza con el hundimiento de los grandes bosques carboníferos, pero no ha tomado una significación en la historia humana hasta un pasado muy reciente.

La producción de carbón era a finales del siglo XVIII de algunos cientos de miles de toneladas en Francia y de algunos millones de toneladas en el mundo.



Antes de la primera guerra mundial sobrepasaba de los cuarenta millones de toneladas en Francia y de 1.300 millones en el mundo.

Este desarrollo rápido fué a la vez causa o consecuencia de la elevación industrial. Se puede

en buen derecho llamar al carbón pan de la industria. El carbón fuente de energía primaria prácticamente púnica durante este período cubría las necesidades energéticas bajo todas sus formas. Fuente de calor para los hornos, el carbón era también fuente de energía motriz para el vapor. El carbón fué, en fin, desde el origen, materia primaria química, sus propiedades reductoras le confieren un papel determinante en la elaboración de los metales, muy especialmente en los metales férricos.

Pero existe entre el carbón y la industria una unión aún más íntima. Las regiones carboníferas han llegado a ser los polos del desarrollo de los grandes conjuntos industriales. El transporte de un producto pesado como el carbón siendo

muy costoso, creaba fuentes de producción donde se establecían preferentemente las industrias consumidoras del carbón. Inglaterra principal productora de carbón, llegó a ser nación industrial dominante, antes de ser relegada en este papel por los EE. UU. de América. El Ruhr fué el centro geográfico de Alemania. Francia, menos rica en carbón, conserva un equilibrio más duradero entre la agricultura y la industria, pero aún entre nosotros las provincias carboníferas como Asturias son proporcionalmente las más industriales.

El apogeo del carbón se sitúa a principios de nuestro siglo. El período que sigue hace aparecer un estancamiento del carbón en todos los países industriales, comprendidos los Estados Unidos. En 1952 la producción carbonífera en el mundo sobrepasaba solamente en un 10 por 100 el nivel de 1914, aunque durante el siglo precedente había doblado otros niveles. ¿Cómo se explica este cambio de orientación?



El carbón, fuente principal de electricidad de origen no hidráulico

## Utilizando mejor el carbón, se consume menos

Una primera causa importante reside en los cambios de tendencia de la economía industrial. En sus principios, la industria ha buscado ante todo producir cada vez más empleando más mano de obra, construyendo siempre nuevos talleres y poniendo en obra cantidades crecientes de materias primas. Durante este período, el consumo de energía; es decir, de carbón, aumentaba más rápidamente aún que la producción industrial, del hecho de la sustitución de la energía mecánica por el esfuerzo humano. Cuando las industrias que más evolucionan hubieran alcanzado cierto nivel de desarrollo, modificaron su política. En lugar de producir lo más posible, han comenzado a sacar el mejor rendimiento de fuentes que sabían limitadas. El consumo de energía se resintió por ello, y aumenta actualmente menos de prisa que otras veces. Algunos ejemplos espectaculares ilustran esta evolución, las centrales térmicas en diez años, han reducido la mitad de la cantidad de carbón necesaria para una misma producción de electricidad; y la electrificación de los ferrocarriles consiguió multiplicar por cinco el efecto útil sacado de una misma cantidad de carbón.

## El carbón no está solo en el mundo

Este último ejemplo comprende la segunda causa fundamental del estancamiento registrado por el carbón desde hace medio siglo. El imperio exclusivo que ejercía anteriormente sobre la economía industrial se ha visto combatida cada vez más eficazmente por otras fuentes energéticas. El primero de sus competidores fué la electricidad. A decir verdad, la electricidad no es para el carbón más que un competidor de poca importancia porque proviene por una parte de la energía hidráulica, pero está elaborada a partir de combustibles de los cuales el carbón es el principal.

Los más importantes competidores del carbón son actualmente el petróleo y el gas natural. A finales del siglo pasado, la producción de petróleo era despreciable. Hoy sobrepasa la del carbón. Los primeros desarrollos de la industria petrolífera fueron orientados hacia la producción de carburantes, lo cual no representaba para el carbón una verdadera competición, pues que se trataba de cubrir necesidades enteramente nuevas, las de la tracción en automóvil. Pero la producción de carburantes, se acompaña cada vez más de una producción de combustibles competidores directos del carbón, los Gas-Oil, lo mismo que el gas natural, subproductos de la industria petrolífera.

El gas natural ocupa una posición modesta; pero bien sabemos el papel que van a jugar los descubrimientos recientes en los Pirineos y sobre todo en el Sáhara. Se puede pensar que la regresión relativa del carbón va a proseguir a la vez que aparecen nuevas fórmulas de energía, pues particularmente la energía nuclear puede reforzar esta tendencia.

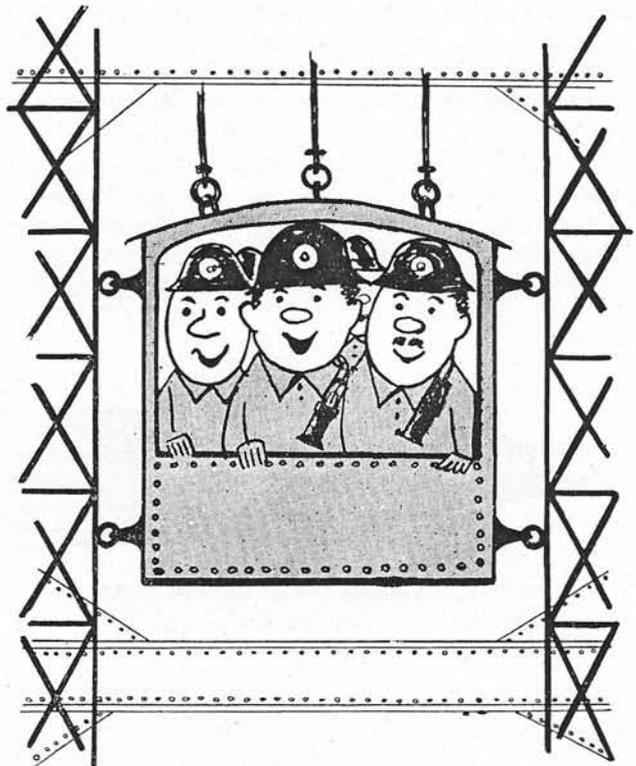
Los competidores del carbón habiendo hecho su aparición en un plano ya avanzado de la evolución industrial, es normal que tiendan a ocupar, con un ritmo de desarrollo más rápido que el del carbón, el lugar que les corresponde en un equilibrio lógico entre las diferentes formas de energía, equi-

librio que dá lugar a empleos para los cuales cada energía está mejor adaptada. Pero en la búsqueda de este equilibrio, el carbón soporta cierto número de handicaps que explican su retroceso relativo.

## Los handicaps del carbón

La industria hullera es, ante todo una industria de mano de obra y se encuentra mal colocada en una evolución general que tiende a aumentar sin cesar la productividad de la mano de obra y a reducir la intervención de aquella, al menos en un plano directo de producción.

La productividad en la industria hullera ha aumentado menos de prisa que la producción media de la economía,



mientras que el nivel de los salarios de los mineros por relación con los salarios medios de la industria, debían quedar al menos tan favorables. La carga salarial de la industria hullera se entorpece y como consecuencia el costo relativo del carbón por relación con otras formas de energía.

Por otra parte la industria hullera presenta, en sus condiciones de explotación, una gran rigidez. Es muy difícil hacer variar a corto término la producción porque se pueden producir penosas repercusiones sociales. A largo término las variaciones de producción piden demoras importantes. La puesta en marcha de nuevas unidades de producción, necesita, en los casos extremos de sitios enteramente nuevos con yacimientos vírgenes, un retraso de 10 a 15 años. Recíprocamente las reducciones de producción necesitan una gran prudencia en el caso de explotaciones a cerrar, pues un pozo parado no puede general-

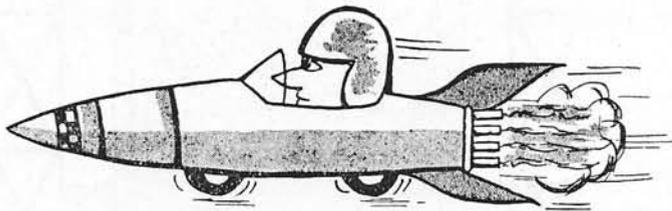


mente volver a ser abierto y el despido de personal ocasiona problemas sociales y económicos en la región interesada.

El carbón presenta también desventajas debidas a la forma sólida en la cual se presenta. La forma flúida de sus competidores, bien sea flúido invisible en el caso de la electricidad, o flúidos palpables en el caso de combustibles líquidos o gaseosos, se presta perfectamente a la automatización de los transportes de distribución y de empleo. A ésto se debe los grandes esfuerzos que se han hecho y se continúan haciendo para que el carbón sea considerado como un flúido particularmente en cuanto a su empleo en las calderas automáticas.

A sus handicaps, han venido a añadirse la acción de los poderes públicos que consideran a la industria carbonífera como un servicio público. Por otra parte, en la época en que se disponía de un monopolio sobre el mercado de la energía, el carbón podía aparecer como una palanca en la dirección de la economía. La posición del monopolio ha desaparecido, pero los estados continúan considerando el carbón como un medio de intervención para la economía, manteniendo artificialmente su precio de venta bastante bajo para frenar los altos precios de otros productos.

A pesar de la aparición de nuevas fuentes de energía, nosotros creemos al menos objetivamente, que el carbón está todavía llamado a jugar un papel importante en los nuevos desarrollos de la civilización técnica. ¿Cuál podrá ser este nuevo papel que marcará una nueva renovación al carbón?



¿Se utilizará algún día el carbón para fabricar carburantes sintéticos?

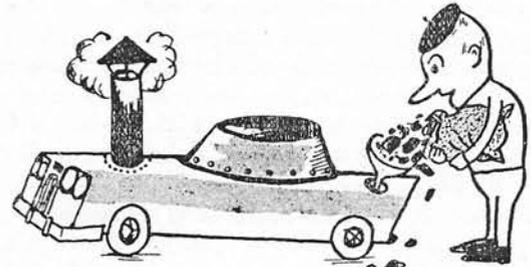
## ¿Dentro de 30 años habrá todavía petróleo?

Los problemas de la energía dentro de 50 ó 100 años están dominados por el agotamiento previsible de los yacimientos.

En cuanto al carbón se cree que sus reservas durarán unos cientos de años. Pero las reservas del petróleo son menos conocidas. Según ciertos estudios que se basan en una tasa anual de crecimiento en el consumo de un 7 por 100, la duración de las reservas de petróleo serían de unos 30 años. O sea, que podría encontrarse agotada antes de finales de nuestro siglo. Pero las reservas de carbón le sobrevivirían en unos 50 años.

Para gran número de aplicaciones de energía, la desaparición de combustibles fósiles no es ninguna preocupación. La energía nuclear no espera más que una madurez técnica que no está muy lejos. Pero las consumiciones para la tracción automévil, es muy diferente. Nada permite prever hoy, si la energía nuclear o cualquier otra forma de ener-

gía, podrá sustituir en condiciones técnicas y económicas aceptables, la desaparición de carburantes líquidos. Es posible, y 30 años pasan de prisa...



¿Será así el coche del mañana?

## El carbón vendrá en socorro del petróleo

Es por ésto por lo que ciertos autores han llegado a pensar, que por una curiosa revancha, el primer sustituto del petróleo será el carbón y que antes que los yacimientos hulleiros hayan desaparecido, se utilizará el carbón para la fabricación de carburantes sintéticos. La idea no es técnicamente nueva, pero no ha podido aún ser realizada por razones económicas. Bien entendido que el día que el petróleo haya desaparecido, no podrá ser extraído más que a precios de producción muy elevados.

Así presentado el problema parece ser propio para especialistas de ciencia ficción. Y sin embargo los explotadores hulleiros se encuentran hoy día de acuerdo con él. Es raro pensar hoy así si tenemos en cuenta que en la época del robot de la mina de carbón será relegada al rango de un recuerdo arqueológico. Por consiguiente, debemos hacer una apuesta. Es sin embargo caritativo no complicar demasiado ésto, adelantando datos sin razones valederas.

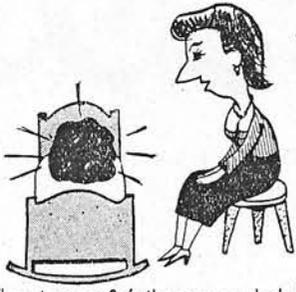
Si es interesante pensar en el porvenir lejano de la energía, ¿qué deberemos pensar de la evolución de esta energía en los próximos años?

Es posible que la consumición del carbón para la energía disminuirá en el porvenir. Y es también posible que la cantidad total de carbón consumido disminuya también. Pero esta reducción no puede ser importante.

## Aprovisionamiento asegurado

Una buena política energética deberá tener en cuenta la necesidad de asegurar suficientemente el aprovisionamiento, seguridad que no es completa más que con fuentes nacionales. Por eso en los países europeos el carbón y la energía hidráulica permanecen y permanecerán, hasta la intervención masiva de la energía nuclear, como solo las fuentes disponibles en cantidad comparable a las necesidades.

Por otra parte si la decadencia de ciertos yacimientos carboníferos parece inevitable su regresión no deberá elec-



El carbón es frágil como un bebé

tuarse más que con demoras suficientes. Es evidente que las reducciones de empleo no se traducen por licenciamientos masivos, sino que se efectúan por el contrario en un ritmo de disminución normal. Además, puesto que los yacimientos carboníferos intervienen en toda la actividad de la región donde ellos están situados, es necesario que el

retroceso de la economía hullera se efectúe sin arrastrar a la muerte económica a estas regiones. Es decir, que deberán desarrollarse industrias de sustitución donde muera la industria hullera. Es lo que se llama la reconversión.

Estos dos problemas justifican un desvelo atento de los poderes públicos para evitar un retroceso rápido del carbón. Si la solicitud gubernamental para la industria carbonera no ha cesado jamás de afirmarse, debe ser aún mayor ahora que los handicaps naturales atacan al carbón. Una acción más racional y más equilibrada será suficiente en bastantes casos para restituir a los yacimientos hulleros su vitalidad.

## El carbón resolverá el problema de los "puntos"

En fin, que los sectores de utilización en que se encuentra en concurrencia activa y a menudo poco favorable para él, con las otras formas de energía, el carbón conservará necesariamente un lugar no despreciable en razón de los problemas ocasionados por los "puntos" de consumo. El problema del "punto" bien conocido de los electricistas, está también en todos los sectores de consumo, y si ha sido hasta aquí poco explorado, es precisamente porque el carbón permitía hacerle frente sin dificultades particulares. Un estudio reciente ha permitido establecer que entre las horas de los meses de verano y las horas de invierno, el consumo global de energía francesa variaría, por lo menos, de sencillo a triple. Por otra parte, las formas de energía, como el gas natural y la energía nuclear, no son económicamente aplicables más que para utilizaciones suficientemente continuas, en razón a la imposibilidad de la existencia masiva. El stock de combustibles líquidos es muy costoso. El carbón es, desde siempre, el combustible que presenta las más grandes facilidades técnicas y económicas de stock, y es a él a quien se deberá llamar para resolver el problema de los "puntos".

Tales son las principales ideas del carbón que puede interesar en el porvenir. Si podemos sonreír con el pensamiento de que nuestros descendientes en algunas generaciones buscarán ávidamente las últimas toneladas de carbón, también puede ser cierto que en un porvenir más próximo, el carbón renunciando al papel que ocupa en la industria, continuará en funciones más especializadas, a rendir la economía servicios esenciales.

# Jurado de Empresa

## REUNION DEL PLENO DE SETIEMBRE

El señor Presidente presentó al Pleno la maqueta piloto de las viviendas que se han comenzado a construir en términos de La Felguera, y manifestó que las obras se llevarían a ritmo acelerado, ya que la empresa constructora Agromán, tiene el fin de compromiso de entregarlas antes del 1 de septiembre de 1962. También está ya preparado el proyecto de otro grupo de viviendas, que se espera puedan comenzar para ir simultaneando los trabajos en ambos grupos.

Se estudian las reclamaciones presentadas por Alfonso Díaz Fernández, entibador de primera de Santa Bárbara, Luis Espín Fernández, vagonero en San José, Belarmino Andrade Cachero, vigilante en el grupo Clavelina, José Luis García Uria, peón de Santa Bárbara, Abilio Folgueira Fernández, caballista en el pozo de Santa Bárbara, José Gómez Fernández, peón en Vía Normal y Guillermo González González, picador en Urbiés.

Se estudia con detenimiento la reclamación presentada por Avelino Díaz Díaz, José Mantilla Alvarez y José María Lobero Dacal, sobre expediente disciplinario, interviniendo los vocales Valentín Alonso González y Juan Moro García en favor de los mismos, con una defensa ponderada y razonada, que consta en acta.

Es objeto de especial atención por parte del Jurado, el estudio de nuevo horario del personal administrativo, que se inicia con un informe de don Jesús Vegas, Director Administrativo de la Sociedad. Después de una interesante deliberación sobre este asunto, el pleno concede el voto de confianza en favor de los señores Fernández, Gutiérrez y González Fernández para que puedan resolver en definitiva el asunto planteado, como así ha sido en efecto, según acuerdo ratificado posteriormente por el Pleno y sometido ya a la aprobación definitiva de la Delegación Provincial de Trabajo, con plena conformidad de las dos partes.

Se resuelve favorablemente las peticiones de antigüedad de Bernardino Rodríguez Allende y Miguel Testa Alvarez, de Santa Bárbara; Jesús Gómez González y Victorino Suárez Fernández, de San José; Armando Fernández Pérez, de Pozo San José y José María Doval Carro, de Vía Normal.

Se deniega en cambio, por no existir fundamento legal para otra cosa, las peticiones de Juan Bautista García Alvarez, de Los Podrizos y queda pendiente de aclaración la solicitud de Agustín González González, de Santa Bárbara.

Por el Vocal señor Fernández Gutiérrez y en nombre de todos los vocales se solicita de la Presidencia su intervención para que también este año se abone al personal la paga extraordinaria de noviembre, quedando pendiente de resolución.

## REUNIONES EXTRAORDINARIAS

En el mes de octubre se ha reunido en sesiones extraordinarias el Jurado especialmente convocadas por su Presidente, don Joaquín García Aser, quien en las mismas ha explicado en interesante conferencia y diálogo, el estudio sobre racionalización del trabajo en las mismas que la Sociedad Hulleras del Turón está implantando al mayor ritmo posible de rapidez.

Se tiene un cambio de impresiones muy interesante sobre la calificación de los puestos de trabajo, atendido con especial atención por el Presidente que considera de gran interés estas opiniones por tratarse de vocales concededores de los trabajos que se están calificando por ser apropiados de su categoría profesional. Se hace ver especialmente la importancia de esas calificaciones, ya que de las mismas redundarán consecuencias económicas.

**SEGURIDAD  
ANTE TODO!**

**LA**

**SEGU**



J. Rubio

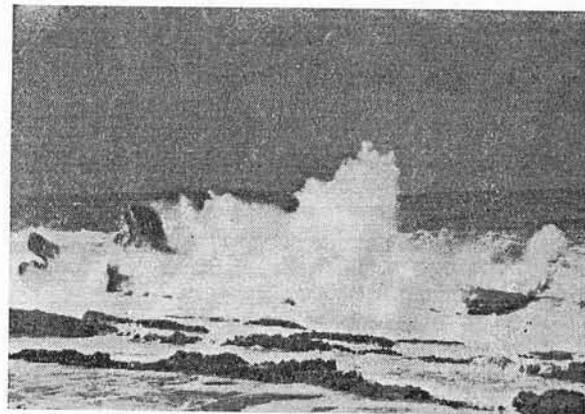
## La mar y la seguridad

La mar siempre fué una incógnita para la seguridad. Desde que el hombre construyó las primeras balsas con troncos de árboles talados en los frondosos bosques de la costa, y corrió la primera aventura del mar, adentrándose más allá del horizonte, el dios Neptuno, verdadero monarca autócrata del Océano, se cobró scbradamente de tamaña osadía, con un tributo de vidas humanas que constituye, a través de la historia, una cadena interminable cuyo último eslabón no será puesto hasta el día final de las edades.

Estos peligros los conoce muy bien don Fulgencio, vecino de Carcarosa, que pasó varias veces el charco, y por eso toma sus medidas de precaución, protegido con redondo salvavidas en el momento que va a intentar lavarse los pies en una palangana; pero es que don Fulgencio que ha vivido mucho, conoce todos los riesgos que el mar ofrece.

Acaso un iceberg desprendido del Océano Artico puede alcanzar su palangana y partirla en dos, como le sucedió al trasatlántico Titanic hundido por estas circunstancias en su primer viaje a América mientras la orquesta seguía tocando el "vals del emperador" hasta el último momento. Acaso don Fulgencio teme ver aparecer de pronto por el pasillo de su casa el periscopio de un submarino alemán y que sin tiempo para abandonar la palangana le remita a portes debidos, un torpedo con espoleta retardada calculada para que solo pueda reazar un avemaria; o acaso don Fulgencio ha leído en la prensa de la mañana que el huracán llamado Esther (ahora les ponen a los huracanas bellos nombres de mujer), avanza desde El Caribe en dirección a Europa a la velocidad de ciento treinta nudos.

No sabemos exactamente si por fin la palangana naufragará y don Fulgencio



deberá la vida a su salvavidas protector, pero en todo caso debemos reconocer que él ha batido todos los récords de precaución en relación con el mar y sus peligros y que es más probable que muera tranquilamente en su cama antes que como consecuencia de haber ingerido cantidades ingentes de agua salada. La impresión que da después de precaución en relación con la mar y sus peligros y que este tranquilo señor no volverá a cruzar jamás el mar ni aunque le aten, y ni aunque tuviera que recibir un primer premio de un millón de dólares en las quinielas del beisbol americano y le exigieran como condición el que habría de acudir personalmente a cobrarle.

Naturalmente, don Fulgencio es un exagerado y si sigue tomando precauciones de este estilo en todos los actos de su vida, cabe en el terreno de las probabilidades, que sus familiares se vean precisados a internarle en una casa de salud; pero estas medidas que nos parecen abiertamente exageradas en algunas circunstancias de la vida, nunca lo son cuando se trata de la prevención de accidentes en las minas.

En las minas nunca son suficientes ni bastantes las medidas de prevención que se puedan adoptar. Si fuéramos tan exagerados como lo es el don Fulgencio que comentamos, es posible que muchas tragedias mineras no se dieran, y muchos compañeros arrebatados a la vida por terribles accidentes siguieran hoy a nuestro lado. Porque en la mina existe, como en todas las profesiones, la llamada imprudencia profesional, que es la imprudencia en que incurre el albañil que juega a equilibrista desde el andamio colocado en un octavo piso, o el soldado que se pasea por encima del parapeto fumando un pitillo, sin pensar que un Paco cualquiera se le puede acercar a pedirle lumbré.

Esta clase de imprudencia se da en la mina con igual frecuencia o más que en cualquier otra actividad laboral y es preciso que nos convenzamos a nosotros mismos que es imprescindible terminar con ella de manera definitiva. Debemos obsesionarnos con la idea de la seguridad y extremar las precauciones hasta los mayores límites y posibilidades porque es mucho y muy importante lo que va en juego en ello, que es, ni más ni menos, que la vida y la salud de todos los trabajadores de la mina.



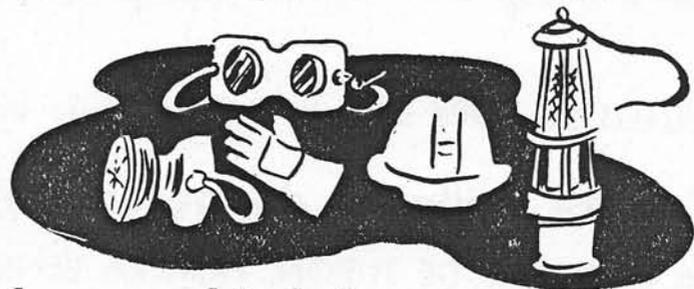
¡¡ qué "golazo" le han m

Minero, ayuda a tu grupo a ganar la "Copa de la Seguridad" no accidentarte y que no te metan goles, este campeonato, ACCIDENTES

## Copa de la Seguridad Clasificación 3ª

GRUPOS	Nº abiertos	HODAS TRABAJADAS
1º <i>Dinero</i>	187	58574,58
2º <i>Urbiés</i>	554	172.656,79
3º <i>Claveliza</i>	380	123.206,71
4º <i>San Victor</i>	285	90.859,94
5º <i>San Tomás</i>	223	73.648,74
6º <i>Pozo San José</i>	554	176.588,54
7º <i>San José</i>	786	250.921,62
8º <i>Espinos</i>	198	64.350,62
9º <i>Sa. Bárbara</i>	774	277.112,90

# URIDAD



## Accidentes oculares en el trabajo

Por el Dr. ALVARO F. VEGA

No se trata, dado el corto espacio de esta sección de Seguridad, de desarrollar un tema profundo de Oftalmología Laboral, pero si se trata de iniciar de esta forma, una serie de comentarios útiles para el Productor, para todos vosotros, que sois al fin y a la postre a quien más interesa directamente la protección de vuestros ojos, y el tratar de evitar en lo posible, las causas que pueden llevaros a una incapacidad temporal en el trabajo, con la consiguiente repercusión en vuestra economía, o lo que es peor, la incapacidad por pérdida total de uno o ambos ojos, sin que nunca sirva de consuelo la despreciable compensación económica de dicha incapacidad, comparada con la terrible realidad de una ceguera, o de la pérdida de un ojo.

La parte del organismo que proporcionalmente sufre más lesiones, es el ojo, según las estadísticas mundiales. La pequeñez del ojo y la delicadeza de sus funciones hacen también que traumas pequeños, que en cualquier otra parte del organismo pasarían desapercibidos, pueden tener en el ojo consecuencias muy importantes.

Haciendo un breve resumen de los accidentes de trabajo oculares, podríamos clasificarlos según su origen:

1.—Por agentes mecánicos, tales como contusiones o heridas, producidas por el impacto de cuerpos romos, choques, caídas o explosiones, incluyendo en las heridas, las producidas por cuerpos extraños superficiales o intraoculares, etc., etc.

2.—Por agentes térmicos, tales como quemaduras por llamas, o por contacto de líquidos o gases, sólidos a elevada temperatura, tales como partículas de metal fundido, escorias, soldadura, vidrio etc.

3.—Las lesiones por agentes químicos, que pueden estar en forma de polvo, líquido, o vapor. Entre estas mencionaremos las producidas por cal, amoníaco, sosa cáustica, o ácidos, benzol, creosota, petróleo, etc.

4.—Las producidas por energía radiante, es decir, principalmente originadas por rayos infrarrojos: generados estos, principalmente por los cuerpos en fusión, como el hierro, o vidrio, debiendo prevenirse los fundidores, o los sopladores de vidrio, fogoneros, gasistas, etc. Y los rayos ultravioletas, que se producen sobre todo en la soldadura oxidrica, acetileno o eléctrica.

Hemos dado un "repaso" general de los muchos puntos desde los cuales debe ser previsto un posible accidente, y ahora nos queda el hablar de la profilaxis, o medios de evitar el accidente que pueda afectar al órgano de la visión, cosa que depende muy principalmente del propio interesado, de vosotros, en perfecta coordinación con vuestro comité de Seguridad y Médico de Empresa, ya que lo que debemos de tratar es el no tener que acudir a poner el remedio en el Especialista. Así mismo existen normas, que comentaremos, para que el propio accidentado, si le es posible, o su compañero de trabajo, ponga en práctica en el mismo momento y lugar del accidente, para de esta forma ganar tiempo antes de pasar al Hospital en donde será atendido por el Médico de Empresa, o del especialista, si así lo requiriese.

La profilaxis no quiere decir solamente empleo de gafas protectoras. Las gafas es el último elemento a contar en el amplio dispositivo de seguridad, dentro de una profilaxis eficaz. Desde luego, lo primero que se requiere para poner en práctica esa "previsión", es el estar convencidos de su necesidad, desde el primero hasta el último, desde el Director de la Empresa, hasta el último maestro de taller. Solo así se podrá convencer a los demás. Se precisa una labor de enseñanza y estímulo al personal, por medio de carteles murales, por estos comentarios en los periódicos de la Empresa, o por medio de "charlas", llamar la atención sobre los peligros que acechan en cada puesto de trabajo. Todos sabéis, y conocéis a compañeros, que han perdido la visión, o han estado gravemente heridos por imprudencias cometidas, por aparatos no revisados y que están en malas condiciones. ¡Cuántas bajas han sido a causa de roturas del tubo de aire de los martillos! ¡Cuántos por la piedra de esmeril, por tornos, etc.! y que podrían ser evitados por medio de las gafas protectoras... No digamos nada de la catástrofe ocular que normalmente se produce en los "tiros quedados"... Todos ellos, el 98 por 100 de los accidentes según las estadísticas, son **previsibles**. Esta "previsión", es la que en sucesivos comentarios iremos desarrollando, para llevar a vuestro ánimo la necesidad de vuestra colaboración, en la **Seguridad en el Trabajo**, que se define como "el resultado de una actividad que tiene a prevenir los accidentes".



FIG. 1

Cuando una partícula de polvo penetra en el ojo, el aparato lacrimal segrega las lágrimas, que activan como un riego del globo del ojo para limpiarlo.

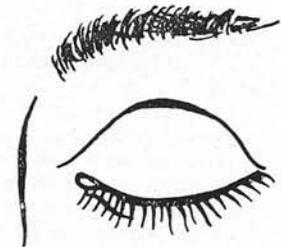


FIG. 2

El párpado inferior es inmóvil, pero el superior sube y baja para cerrar el ojo durante el sueño o, cuando algún cuerpo extraño se acerca, para defenderlo.

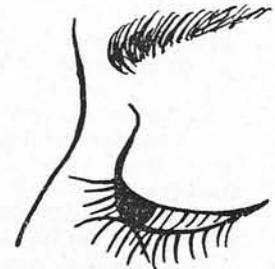


FIG. 3

Las pestañas son como unos cepillitos que impiden la entrada en el ojo del polvo y otras partículas extrañas que pudieran dañarlo.

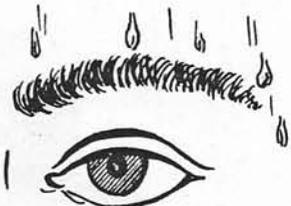


FIG. 4

Las cejas forman una barrera que detiene los líquidos, como el sudor, que pueden resbalar de la frente.



¡¡ Ay que tío!!  
¡¡ an metío!!

a "Copa de Seguridad". Procura goles, porque ya sabes que en ANTES SON GOLES.

## Seguridad 3er bimestre.

AS IDAS	N.º Bajas	%	INDICE FRECUENCIA
4,58	2	1,06	34,14
6,79	8	1,44	46,33
1,71	7	1,84	56,81
1,94	8	2,80	88,04
1,74	9	4,03	122,20
1,54	23	4,14	134,24
1,62	33	4,29	131,51
1,62	10	5,55	155,39
1,90	45	5,80	162,38

Septiembre - Octubre, 1961

## HULLERAS DEL TURON INICIA SU PLAN AMBICIOSO DE VIVIENDAS

# Catorce millones de pesetas invertirá en este primer año

## LA FELGUERA DE TURON, PRIMERA BENEFICIADA

Ciento cinco viviendas estarán terminadas antes de setiembre de 1962

Noticias halagüeñas para Turón. La Felguera, el popular barrio turonés, va a ser el primer beneficiado en el ambicioso plan de viviendas que la Dirección de Hulleras del Turón ha decidido poner definitivamente en marcha para mitigar en el menor plazo que sea posible el problema de la vivienda existente en el valle minero de Turón.

Las obras comenzadas ahora en La Felguera son el inicio de un vasto plan que abarca toda la zona de Turón y parte de Ujo y que mediante la construcción de mil viviendas ha de terminar resolviendo el grave problema social que venía a representar la escasez de viviendas en aquel valle, problema que se veía cada vez más agravado en su dramatismo como consecuencia de la inmigración de trabajadores de las más apartadas regiones de España.

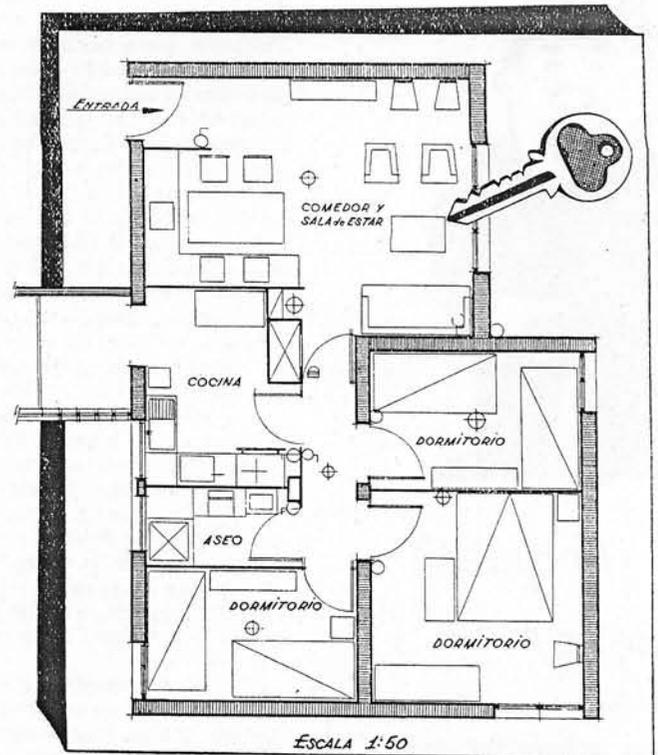
La Felguera verá cambiada su fisonomía y aumentada su importancia con dos nuevos y populosos barrios, compuestos por casas fabricadas dentro de las técnicas más modernas del confort, la higiene y la habitabilidad. Una hermosa maqueta piloto de estas casas, diseñada por personal técnico de la casa Agromán, la importante constructora española que lleva la dirección de las obras, está expuesta en un céntrico comercio del pueblo de Turón. Esta maqueta que es una reproducción a escala de las viviendas que se construyen, llama poderosamente la atención por su armonía y belleza, y por el sentido decorativo y práctico de su estructura.

De la importancia de las obras da una idea la cuantía del presupuesto de las ahora comenzadas que asciende a catorce millones de pesetas para este primer año; son ciento cinco viviendas comenzadas en los terrenos próximos a la iglesia parroquial de La Felguera y que deberán ser terminadas y entregadas antes del primero de setiembre de 1962.

Aproximadamente dentro de ocho meses y antes de que sea entregado el primer barrio de La Felguera, se comenzará el que corresponde a los terrenos también próximos a la iglesia de Turón, junto a las márgenes del río. Serán otras 140 viviendas y para cuya construcción existe ya un presupuesto de dieciocho millones de pesetas.

Vencidas las dificultades de preparación de escritura y superados lo inevitables plazos que la tramitación de los expedientes de la construcción exigen, ha comenzado de manera decidida la batalla por la vivienda, en la que la Dirección de Hulleras del Turón tiene puestas las mayores ilusiones.

105 llaves se están forjando ya para ser entregadas a otros tantos trabajadores nuestros en los primeros días del próximo mes de setiembre. Es el primer paso importante para resolver un problema que a todos nos viene preocupando. Las viviendas serán magníficas y en ellas sus inquilinos y sus familiares encontrarán un agradable ambiente que les haga más feliz la vida. Esta es la ilusión de todos.



El proyecto de construcción ha sido estudiado para conseguir unas viviendas, dentro de su tipo, de las mejores condiciones posibles. No hay patios cerrados, y las fachadas que dan al Norte, son ciegas, estando aprovechado al máximo el sol de mediodía, por lo que las casas serán alegres y estarán bien ventiladas todas sus habitaciones.

Las viviendas constan de un amplio comedor-estar, tres o cuatro dormitorios, aseo, con retrete, lavado y bañaseo, cocina, con fregadero, lavadero y cocina esmaltada y una terraza tendadero de buenas dimensiones.

Todos los aparatos sanitarios son de marca "Roca", de primera calidad, como el resto de los materiales.

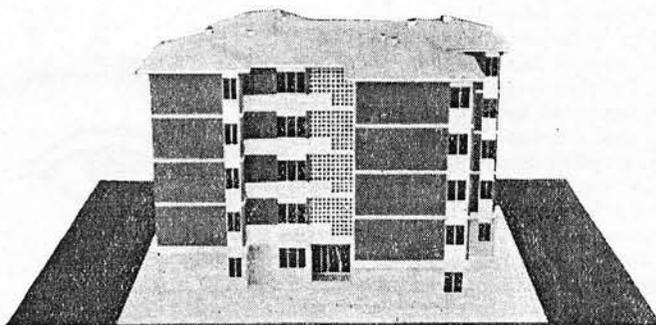
Se ha escogido la mejor baldosa, entre varias muestras presentadas por distintos fabricantes.

Toda la instalación de fontanería ha sido estudiada con amplias secciones, en tubo de hierro galvanizado, y la grifería es cromada, de buena calidad.

También se ha tratado de que la carpintería de ventanas y puertas, sea la mejor posible, siendo construída de pino norte de primera. Por considerar que son mejores que las de tipo ofrecido en el proyecto, las puertas se construyen en el taller de carpintería de la Empresa.

Para calentar las viviendas, se deja prevista en todas una subida de humos para colocación de una estufa de carbón, y tanto en la cocina como en el estar comedor, hay enchufes con sección de cobre suficiente para acoplamiento de estufas eléctricas.

La Empresa constructora tiene fijado el día 1 de setiembre de 1962 como plazo para la entrega de las casas, totalmente terminadas. Por su variedad, por las penalizaciones que tiene aceptadas, y por el detenido estudio que ha realizado del plan de obra, puede esperarse de ella que cumpla rigurosamente el plazo.



Maqueta piloto de las viviendas que se construyen en La Felguera y que se halla expuesta en un céntrico comercio de La Veguina.



## CAUDAL, 1 - DEPORTIVO TURON, 1

15 de Octubre de 1961. Estadio Municipal del Batán. Deportivo Turón, de Turón. Un gran equipo. Por eso es más meritorio el empate del Caudal.

ISAAC - JUANIN - FERMIN - ARSENIO - REDONDO - ARTURO CARDIACO - GELIN MIRANDA, JANDRO - CELSIN - PEPIN PALACIOS - ADENSO y "EL CHATIN".

## UNA GRAN HAZAÑA DEPORTIVA

A los 56 años, el entibador Alba, sube el Puerto de Pajares en 58 minutos



Jesús Alba "El Moreno", escala con fino estilo, "a lo Bahamontes" las últimas rampas del duro Pajares.

"LA APUESTA FUE PORQUE UN DIA" le dijeron a Jesús Alba "El Moreno", conocido entibador de Santa Bárbara y veterano deportista, que no era capaz de escalar el puerto del Pajares ni siquiera en dos horas. Pero Jesús Alba que, pese a sus 56 años, aún se considera en plena forma juvenil, aceptó el reto y propuso la siguiente apuesta: el pago de una espléndida fabada con abundante tinto de la Rioja durante todos los domingos que faltan hasta fin de año.

Y, ni corto ni perezoso, al día siguiente de la apuesta y ante gran expectación de amigos y seguidores, "El Moreno" marchó a Pola de Lena, se sujetó los pantalones con un par de pinzas, montó sobre su caballito de acero, una máquina con muchos kilómetros en sus ruedas y se lanzó a través de las rampas del durísimo Pajares, en pos de las altas cumbres cubiertas por las nubes.

Con el cronómetro en la mano montado en una Vespa, le seguía Juan Alvarez, corredor ciclista juvenil, y principal apostante. A medida que "el Moreno" devoraba kilómetros cuesta arriba, en lucha contra reloj, la expectación aumentaba, ya que estaba realizando una espléndida ascensión al puerto más duro de España. Por fin, los que habíamos tomado las alturas con anticipación para ver la llegada del ciclista, pudimos contemplar su figura diminuta que ascendía con poderoso impulso como un verdadero forzado de la ruta.

Poco a poco se nos acercaba como un coloso y a las 12,40 exactamente de la mañana y a los 158 minutos! de haber iniciado la escalada, alcanzaba la cumbre del Pajares, entre la admiración y los aplausos de los que pudieron presenciar tan espléndido esfuerzo. Felicitamos al popular Jesús Alba y le deseamos para sus fabadas dominicales, las mejores digestiones.

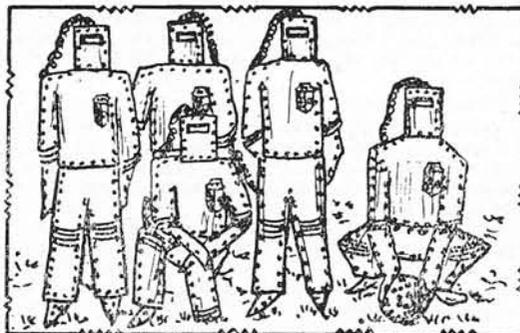
## A TAL SEÑOR, TAL HONOR

El honor se llama "Candil". El señor no hace decir quien es... Sin embargo, aquí cabría muy bien parodiar aquello de... "tanto monta, monta tanto..." O dicho de otra manera: para el Deportivo Turón es un honor salir en las páginas de "Candil"; para "Candil" es otro honor que el Deportivo se asome a sus columnas. El Turón siempre fué honra y prez de las linotipias. Este año —al igual que en el pasado—, más que nunca. "Candil" está de suerte... Podrá decir con legítimo orgullo y satisfacción: "Yo tuve el honor de presentar al Deportivo Turón... de Turón". Hay que repetirlo; de Turón, del pueblin de Turón. Y ustedes ya saben lo que quiere decir desde luego, no cabe gloria deportiva mayor.

Yo no sé si estaré equivocado, pero a mí me agrada mucho que al Turón lo defiendan turoneses. ¿Qué dirían ustedes si, para representar a "Hulleras del Turón", tuviesen que venir entibadores de Sama o de Gijón?... A la familia han de defenderla los suyos, a la empresa sus productores, a Turón los turoneses y a España los españoles. Así entiendo yo la vida y el deporte. Y así debiéramos entenderlo todos. Y habría profetas en su tierra.

Y creo que está dicho todo. Lo demás —los triunfos del equipo o de la empresa—, es fruto natural. Si existen buenos mineros —y se les dan facilidades—, el triunfo llega de la mano. Si existen futbolistas —y se les protege debidamente—, el éxito está asegurado. Y así todo lo demás, la familia y la Patria. Y otro día hablaremos de "los argentinos"...

UNO



## EL CAUDAL SE REFUERZA

He aquí los cinco delanteros especialmente fichados por el Caudal con el solo objeto de ver si es posible al fin vencer al Deportivo Turón en el partido de vuelta. Aunque nacidos fuera de España, la Federación Española de Fútbol, no ha tenido inconveniente en autorizar el fichaje, por ser todos ellos hijos de españoles y, por tanto, fácilmente, nacionalizables. Esperamos este partido con auténtico "suspense". Van a arder los postes.



GUINEA, MIRA; EL CHATIN, SERIE Y JANDRO DETRÁS DE GUINEA. Así remacha sus goles Celsin, el fino interior, considerado como el Puskas del Deportivo Turón.



## NUESTRAS INTERVIUS

### Comparece hoy

# D. VALENTIN ALONSO GONZALEZ

Representante del personal cualificado del interior en el Jurado de Empresa de Hulleras del Turón

Amablemente, como es la norma que le caracteriza, se nos ofrece para ser entrevistado el Vocal don Valentín Alonso González. A nuestras preguntas va contestando con toda sinceridad y sin titubeos.

Comienza nuestro interrogatorio:

—¿Quiéres decirnos amigo Valentín, qué cualidades son precisas para ser un buen Vocal del Jurado de Empresa?...

—Honradez, valentía, sacrificio, buena voluntad y conocimientos de los problemas laborales.

—¿Reunes tú esas cualidades que mencionas?...

—De una estoy completamente seguro. ¿Cuál es?... HONRADEZ (así con mayúsculas).

—¿Quiénes son mejores en el Jurado de Empresa?...

—Todos podemos ser y de hecho somos estupendos paladines y dignos defensores de nuestros compañeros. Yo entiendo que con buena voluntad pueden hacerse grandes cosas.

—¿Qué te gusta de tu cargo?...

—Que me planteen problemas.

—¿Lo que más te disgusta?...

—Los demagogos, esos críticos de labor destructiva tan fácil y que tantos estragos están causando en nuestra Sociedad.

—¿Quiénes colaboran más contigo?...

—Todos sin excepción dentro de sus posibilidades y conocimientos. Particularmente hago mención especial de Juan Moro García, por ser con quien más directamente me dedico a la difícil misión que tenemos encomendada dentro del seno del Jurado de Empresa. El me ayuda y secunda de manera especial.

—¿Quiéres enjuiciar la reorganización?...

—Está siendo muy comentada y criticada la reorganización que está efectuando la Empresa; sin embargo a mí, particularmente, me parece no solo necesaria sino imprescindible porque existían muchos abusos que ahora se están corrigiendo afortunadamente. Dentro de poco tiempo —soy optimista en este sentido— podremos recoger abundante fruto si ponemos de nuestra parte un poquito de interés y un mucho de sana voluntad.

—¿Acarrea algún beneficio o ventaja ocupar cargo electivo en el Jurado de Empresa?...

—Indudablemente siempre hay algún motivo de satisfacción y ello de por sí estimula e impulsa a trabajar; pero es innegable que estos cargos deparan muchos sinsabores y legan enemistades como consecuencia de la incomprensión de unos y la envidia de los otros...

—¿Puedes decirnos a qué obedece que otros con menos aptitudes que vosotros lleguen a ostentar cargos de mayor representación?...

—Mi humilde opinión es que el elemento obrero se va dando cuenta que es necesario elegir al más preparado, al más capacitado. Prueba de ello es que en las últimas elecciones los productores se preocuparon mucho de eliminar algunos candidatos cuya actuación era totalmente pasiva. Después en el ámbito provincial y nacional ya no son los propios compañeros quienes deciden y al no conocerse los candidatos propuestos llegan a ocupar el cargo quienes muchas veces, no son los más idóneos. Desgraciadamente existen algunos señores que consideran y estiman que el situarse en tales puestos ha de servirles para conseguir su encumbramiento sin preocuparles un comino el problema social y la situación de sus compañeros.

—Es de justicia destacar que quien tenga interés en trabajar honradamente tiene bastante que hacer con intervenir y preocuparse de los problemas locales que si no realzan a la persona al menos la dignifican.

Y vamos con nuestra última pregunta.

—¿Qué Grupo de la Empresa consideras como ejemplar?...

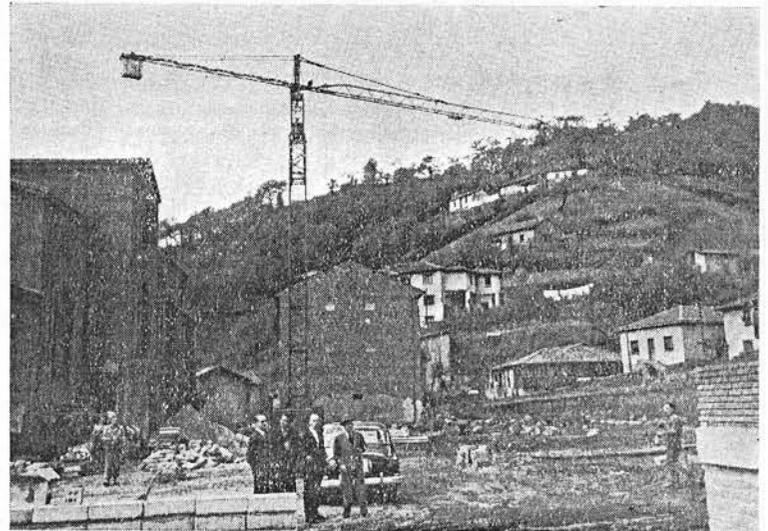
—Yo creo que San José y Piñeres son los que van a la cabeza de la clasificación.

—¿No estará un poco influenciado?...

—Pues no, yo fundamento mi aserto en que en estos Grupos mineros no se plantean reclamaciones de tipo laboral y voygo observando la existencia de una gran compenetración entre mandos y productores.

Muchas gracias damos a Valentín González y hacemos votos porque continúen en esa labor, por ese camino emprendido, en el que consideramos conseguirán la meta tan ahelada de compondernos y marchar al unísono.

EULOGIO



El Excmo. señor Marqués de Triano, Presidente del Consejo de Hulleras del Turón, a quien acompaña nuestro Director Técnico, don Joaquín García Aser, en un momento de su visita a las obras de La Felgueira.

## La grúa de las viviendas

*¡Oh, férrea armadura alta y bermeja,  
antena que difundes la gran noticia  
del milagro hecho carne de un ansia vieja,  
gigantesca "balanza de la justicia"!*

*Al irse el sol te besa por un instante  
y hay un prestigio cruento bajo su luz,  
invertidos tus brazos de un gesto amante  
y abiertos de esperanza, como en la cruz.*

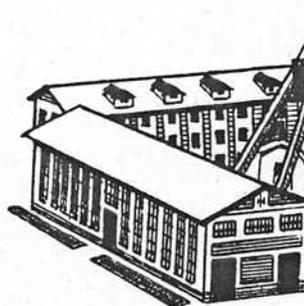
*¡Hierática promesa de altas miradas  
que das con tu presencia vida y ejemplo,  
erguido centinela de las moradas  
que nacen a la sombra de nuestro templo!*

*Tu enhiesta gallardía canta a lo lejos  
la verdad esperada de estos hogares,  
y brillan nuestros ojos con tus reflejos  
y cantan nuestras almas con tus cantares.*

*Oh, pájaro metálico de alas tendidas,  
quizá para muy pronto tu vuelo emprendas,  
dejándonos entonces ya concluidas  
las obras tan soñadas de las viviendas.*

*La explanada en jardines convertiremos,  
ornato de su euritmia y arquitectura,  
y acaso largos años lo disfrutemos,  
mas los que allí te vimos no olvidaremos  
la colosal silueta de tu armadura.*

RODELGAM.



# TURÓN, patria querida.

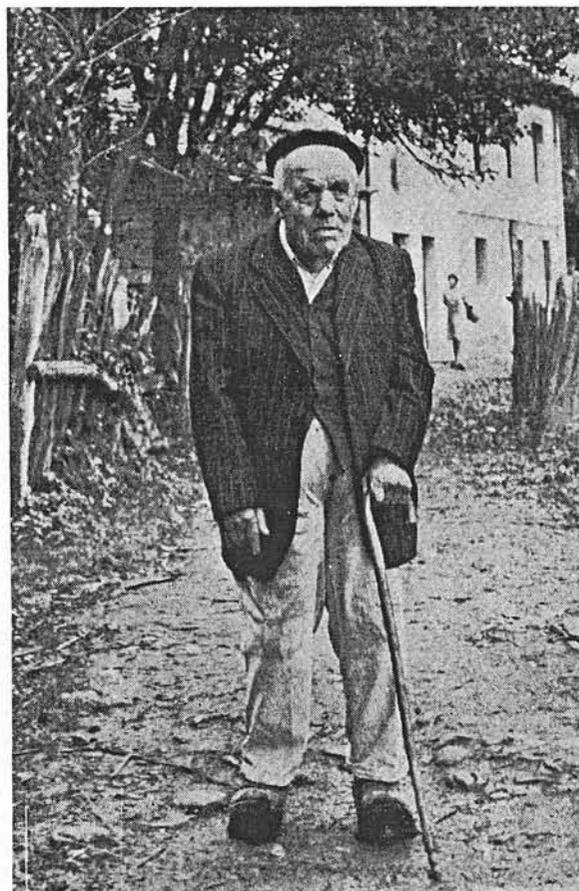
## CAUDAL, 1 - TURON, 1

Este ha sido el resultado del encuentro entre estos eternos rivales del fútbol comarcal. Pero lo que sigue no será jamás! una gaceta deportiva porque para estos menesteres hay sobrados comisionados más puntuales que sensatos. Seamos simplemente espectadores retrospectivos de este match, entre equipos de la misma categoría, ambos representantes exteriores de nuestra comarca, o mejor, ayuntamiento. Ahora bien; pensando que estos dos clubs se codean cada temporada a lo largo de los distintos campeonatos, a parte de que no tenemos un estadio decente, ¿existe alguna otra razón para establecer la fatídica diferencia mierista en la asignación económica, en la cuantía del tres o el cuatro por uno? Tal vez un turonista exacerbado nos lleve a la idea de que si un núcleo vecinal, llámese villa o pueblo, centro, suburbio o extrarradio (según lo acomodaticio de las circunstancias), pretende elevar cualquiera representación local deportiva, debe valerse por sus medios de afición e interés comercial, sin la osadía activa o pasiva, de un desglose parcialista a fondos comunes o, cuando menos, proporcionales. Así y todo no sería ésto nada, porque el fútbol no es precisamente lo que lamentamos se distribuya tan descarada y desproporcionadamente. A veces uno piensa si no tendremos razón de puro tenerla demasiado. Pensar en todos es de patriotas, de cristianos; pensar en nosotros es de egoístas y esto es lo que no debe ser.

## COMARCA, 300

Con el número correspondiente a la segunda semana de Octubre, el semanario COMARCA, ha cumplido su tricentésima fecha de nacimiento. Esto significa nada más ni nada menos, que casi un año de originales diarios, y vibraciones miles y sincrónicas con cada uno de los problemas de las localidades afectas. Significa una entrega desinteresada, pese a lucubraciones equívocas, en favor de las inquietudes de cada uno de los núcleos comarcales, poniendo a nuestra vista, al menos, la legítima impresión de nuestros afanes municipales, de nuestras protestas administrativas, de nuestros devaneos perentorios en torno a cualquiera justa aspiración. COMARCA, a través de esos quejumbrosos días de existencia, ha sido, para Turón, boletín, pregonero, portavoz y hasta delegado oficial en las clamantes exposiciones de nuestros problemas.

Es por tanto obligación de todos, el procurar que a este semanario afectuoso y valiente, no le falten ceros que hagan de la cifra conmemorada un retazo mínimo de su perpetuidad. Así sea.



A los cien años de edad, nuestro convecino, el centenario de Candanal, José Fernández Fernández, pasea con "madreñas" como si fuera un quinto de este año. Eso se llama raza.

### LAS EFEMERIDES DEL BIMESTRE

Los festejos del Santísimo Cristo de la Paz no han resultado muy lucidos por muchas razones. Su mejor número, el ALBUM LITERARIO, que ha puesto el dedo en las llagas (plural).

\*\*\*

Correspondiente ya al ciclo de conferencias 61-62, que cada año organiza la Obra Cultural de Educación y Descanso, ha pasado por la tribuna del Hogar del Productor, el conocido novelista, Padre José Luis Martín Vigil, autor célebre por sus títulos: "Tierra Brava" y "Una chabola en Bilbao". Agil oratoria y agradable personalidad la de este escritor, que cautivó redondamente al auditorio.

\*\*\*

Por el alto mando le ha sido concedida a nuestro amigo GUILLERMO LORENZO SUAREZ, Jefe Provincial del F. de J., la medalla de la Orden de Cisneros. El acto tuvo lugar en el salón del Hogar del Frente de Juventudes, el pasado día 29 de Octubre, coincidiendo con la fecha fundacional de la Falange. Ante numerosísimo público, la imposición corrió a cargo del señor Gobernador de la Provincia. "Candil" y todo el valle, se congratula con la distinción de que ha sido objeto nuestro joven vecino.

# Vida Social

## La moda marcha así



### MATRIMONIOS

Don Celestino García García, Picador del grupo de San Víctor; con María Soledad Mayo González; don Pascual Rusillo Martínez, Vagonero del Grupo Espinos, con Generosa Pilar Iglesias García; don José Antonio Ramallal Acebras, Vagonero del grupo de Santa Bárbara, con Inés Salgado Acebo; don César Cienfuegos García, Herrero del grupo de Santa Bárbara, con María Dolores Valiño López; don Manuel Llana García, Picador del grupo de Santa Bárbara, con María Concepción Lada Coto; don Florentino Suárez Díaz, Peón del grupo de Urbiés, con Marina García Suárez; don Manuel Rodríguez Pereira, Caballista del grupo de Urbiés, con María del Pilar Díaz González; don David Gay López, Entibador del grupo Pozo San José, con Isabel Torre Hevia; don José Suárez Alonso, Vagonero del grupo Pozo San José, con María Luisa Álvarez Fernández; don Antonio Miguel Grego Elena, Picador en el grupo de Pozo San José, con María Teresa Santiago Sánchez; don José Luis Sardina Díaz, Cronometrador en el grupo Racionalización, con Etelvina Fdez. Fernández; don Eduardo Revuelta Álvarez, Ayudante-oficio en el grupo de Talleres, con Victorina Muñiz Martínez; don Laudelino González Carreño, Vagonero en el grupo de Espinos, con Julia Prieto Díaz; don Emilio Izquierdo Escuita, Picador en el grupo de Santo Tomás, con Leontina Díaz Iglesias, don Manuel Fernández Rodríguez, Vagonero del grupo de San José, con María Isabel González Viejo; don José Barreiro Álvarez, Tubero en el grupo de Santa Bárbara, con María Luisa Cosío Vázquez; don Julio López Modroño, Vagonero en el grupo de Santa Bárbara, con Erundina Mariño Freire; don Belisario Sevillano Fernández, Picador en el grupo de Urbiés, con Aurora Álvarez Pulgar; don Manuel Rodríguez Llamas, Ayudante-oficio en el grupo de Clavelina, con Rosario Fernández Rodríguez; don Daniel González Calvo, Ayudante-oficio del grupo de Talleres, con Aurora García Suárez; don José Manuel Álvarez González, del grupo de Varios, Peón, con Lucía Blanco Pérez; don José Cachefeiro Regueiro, vagonero del grupo de Clavelina, con Julia Zapico González; don Luis Ramírez Santiago, Peón del grupo de Maderas, con Florentina Fernández Iglesias.



La época 1925 y la "garçonne" han pasado de nuevo. El balanceo que tradicionalmente anima la moda, se ha puesto al fin en marcha; la temporada estará dedicada a la feminidad. Se trata de una evolución, más que de una revolución. Es la "suavidad" la que establece los principios siguientes:

Retorno del taile fino, que es simplemente esbozado, ya sea marcado por una cinta de cuero, ya sea, como presenta Dior, señalado por un alto cinturón-corsete.

Línea floja, esbelta y graciosa, de bustos largos y delgados, mangas kimono o ranglán, caderas finas, faldas cortas (justo por la rodilla). Y algo que no se había visto desde hacía mucho tiempo: mangas largas y estrechas que cubren el brazo hasta el puño.

Victoria general del vuelo, que se amplía a partir de las caderas (y algunas veces al principio de la pierna) en pliegues abiertos franceses, "panneaux" y sobre todo godets. El armado será el rey de esta temporada.

Generalización de la simetría, que se manifiesta por botonaduras en un lado, movimientos en espiral u oblicuos, obtenidos gracias a sabios cortes y una perfecta técnica del bias.

Extremo refinamiento en los detalles que tienden a dar una impresión de lujo y suntuosidad.

En suma, una moda seductora, elegante, equilibrada, que quizá peque de un exceso de prudencia, si es que la sofisticación no le pone un granito de locura.

Los tejidos: por el día, gruesos tweeds-tricot, mohairs con la trama muy suelta, lanas reversibles, escoceses, estameñas y crepés de lana, jerseys de malla gorda. Para cocktail y cenas, crepé de seda, muselinas, terciopelo. Y por la noche una orgía de telas resplandecientes, brocados, brocados, gasas metalizadas, sedas tejidas con oro, bordados, "pailletes".

Los colores. Negro. Blanco. Todos los marrones, gris, tonos encendidos, verdes bronceados y esmeralda, anaranjado, violeta casi berenjena, azul índico, rosa vigo, rojo luminoso. Y uno que vuelve: el amarillo, pero en tono muy vivo.

### NACIMIENTOS

Han visto aumentada la familia los siguientes trabajadores



Don Guillermo del Riesgo, don José María Álvarez Tuñón, don Esteban Delegado Caso, don Vicente Luengo Tuñón, don Eusebio Martín Rehoyo, don José Martínez Fernández, don Herminio Luis Moreno Solís, don Eloy Sánchez Iglesias, don Manuel Abella, don Angel Álvarez González, don Gaspar Álvarez Vega, don Celso Arévalo Fernández, don José Dacosta Mellán, don Manuel Fernández Fernández, don Secundino Flórez Álvarez, don Luis González González, don Victoriano Hernández Sedano, don Ramiro Martínez, don José Martínez García, don José Díaz García, don Amador Fernández Hernández, don Graciano Lobo Díaz, don Guillermo Vega Ovide, don Emilio Álvarez Álvarez, don Angel Díaz García, don Germán Hernández González, don Francisco Morales Domínguez, don Julián Ordóñez González, don Raimundo Paolmeiro Hidalgo, don José Rodríguez Fernández, don Julián Ordóñez González, don Raimundo Palmeiro Hidalgo, don José Rodríguez Fernández, don Antonio Climet Rodríguez, don Humberto García Díaz, don Bernabé González Barba, don José Antonio González Fernández, don Fernando González Galguera, don Avelino Lamas Rodríguez, don Emilio Tuñón Álvarez, don Onofre Álvarez Álvarez, don José Fernández Vázquez, don amón Fructuoso Estévez, don Jesús González Díaz, don Manuel González González, don Fernando Montero Fernández, don José Luis Zapico Montes, don Agapito González Suárez, don Serafín González Torres, don Antonio Barroso Morales, don Benjamín Díaz Menéndez, don Antonio Pérez Pérez, don José María Álvarez Fernández, don Artemio Barreiro Velasco, don Marcelino García Garduño, don Vicente Secades García García, don Manuel asRcón Neira, don Vicente Fernández Arguello, don José Clemente Pérez Alonso, don Higinio Ania García, don Alfredo Menéndez Martínez, don Manuel Álvarez Álvarez, don icardo Menéndez Suárez, don Adolfo González Fernández, don Anastasio Moisés Guzmán, don Luis López López, don Ramón Pérez Couto, don Aquilino Torre Gutiérrez, don Manuel Borella Cortez, don Manuel Rodríguez Paredés.

### JUBILACIONES

Don José González García, don Maximino Lombardía Velasco, don Dionisio Santas Martas Cortés, don Julio Álvarez Iglesias, don Inocencio González Fuertes, don Melécio Martínez Fernández, don Aurelio Gutiérrez Díaz, don Luis González González, don Leoncio Vázquez Villanueva, don Agustín Muñiz Muñiz.

### DEFUNCIONES

Doña Estrella Alonso Álvarez, don Cándido Fernández Castiñeira (accidente de moto) don Joaquín Esteban Castro.

Modelo de "madreña" que se llevará este invierno en Turón y que ya está fabricando en serie Pachu el de La Rabaldana.



# Aventuras de COLAS

"QUE PÁ LA MINA YE UN AS."



En ésto se alza el pollín y va al suelo Colasín



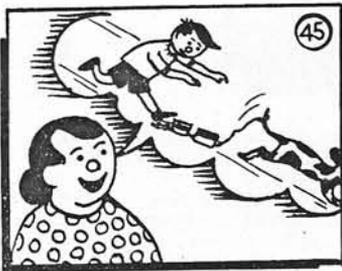
Y la madre con presteza va a curarle la cabeza



Y luego le echa un sermón al buenazo de Ramón



Por tener la poca vista de entrenarlo a caballista



Siendo sólo una criatura apta para la diablura



Luego se marchan los tres camino de San Andrés,



A ver a los familiares que tienen allí sus lareés.



Entre su gran parentela aquí tienes a su abuela



Una mujer muy juiciosa que lleva por nombre Rosa.



Hay ósculos estallantes y abrazos emocionantes



Pero al fin la calma se hizo con tortilla de chorizo



Y vino del «Conomato» que es bueno y muy barato.



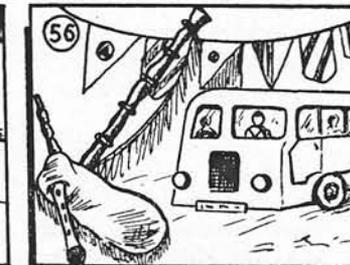
Después nuevas emociones pues se van de vacaciones



Se marchan en buena hora de veraneo a Perlora



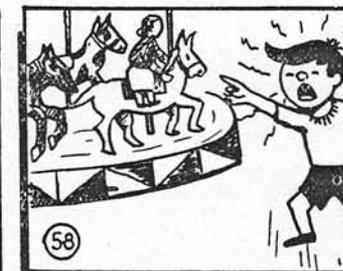
Mas come está el tiempo feo suspenden el veraneo



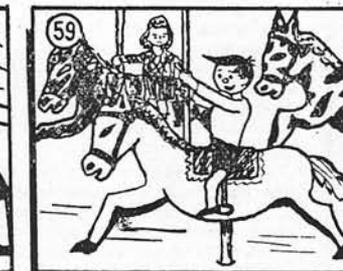
Y regresan a Turón en fiestas a la sazón



Marchan después de la cena a contemplar la verbena



«Colasín» pateo y da gritos por ir a los caballitos



Y tantas vueltas ha dado que el dinero ha terminado.



Su madre encima le atiza una buena escurribanda y al gritar con la paliza dice el padre entrando en fize «suena esti más que la banda»

# Lamentaciones de Pin

por

Luis Aurelio

*La mió vaquina galana,  
la perla de la quintana,  
morrió ayeri... ¡Probitina!  
¡Morrió de más mala gana  
la mió guapa Pastorina!*

*Dió-i un mal endemoniau  
que l' atacó pel costau  
y dexoi fechu farines  
non sé que órganu preciau  
que tienen toes les vaquines.*

*El casu foi que 'n la mata  
del camín de Les Nozales,  
La probí estiró la pata...  
¡Quedó sin madre una xata  
y yo sin tres mil riáles!*

*Yera bona pariora;  
non tevo zunes ni achaques,  
foi llista, trabajaora...  
¡Si hay un cielu pa les vaques  
p' allá foi la mió Pastora!*

*Si fizu tratu d' amores,  
fizolu seriú y formal:  
Tevo munchos rondaores,  
pero siempre foi leal  
al torín de Pachu Cores.*

*Nunca la vi enfurruñá.  
Y entre tos los ganaeros  
no hebo vaca más honrá.  
Catabai litros enteros  
y non dió la llechi aquá.*

*(Aquí Pin, ya medi llocu  
de dolor, surmióse 'l mocu  
que-i quitaba d' allendar,  
y golvió dientro d' un pocu  
otra vez a sospirar:)*

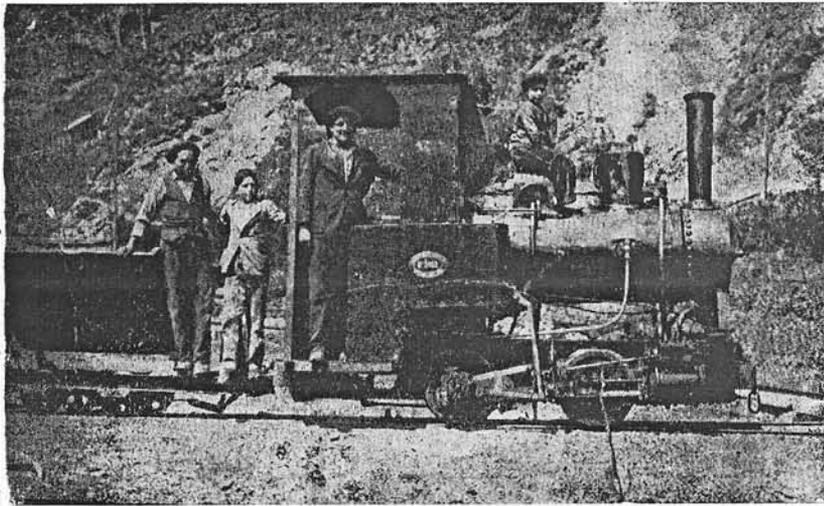
*—Non oigo tos esquelines  
sonar pel prau del Llerón,  
como allegres campanines  
que repicaben lloquines  
dientro de mió corazón.*

*¡Ay, mió gloriosa Santinal!  
¡Qué triste ye la tierrina  
pá un prubitín como yo,  
pos, sin negai melecina,  
la mió vaquina morrió!*

16

Nos habla una jubilada de la Empresa:

## La locomotora n.º 7, "alias"



“LA CHOCOLATERA”

Fué una tarde de amable sol otoñal, hace unos años, paseando mi aburrido sábado inglés por la trinchera de La Hueria, cuando entré en el depósito de máquinas a saludar a un amigo y la encontré allí arrumbada, fría y con herrumbre de olvido en el hierro de su carne, antes pulida y lustrosa.

Me sentí conmovido al ver nuevamente a la primera locomotora que llegó a Turón, la famosa "Chocolatera" por la que tanto suspirábamos todos los "deques" de mi época. Era pequeñita, nerviosa, de gráciles líneas y finos remos, como un caballo de pura sangre, casi un juguete y por eso los infelices niños de entonces disfrutábamos viéndola y soñábamos todos, dormidos y despiertos, con llevarnosla a casa algún día.

Le pregunté qué tal disfrutaba del descanso de la jubilación, cuántos años había trabajado, etc., etc. Vi que hacía esfuerzos por llevarse una biela a la redonda ventanilla de sus ojos para enjugar una lágrima y yo mismo se la recogí en mi pañuelo.

"Fué en el año 1888 —me dije con voz cascada de hierro viejo— cuando sentí en mis entrañas el fuego de la vida, allá en una importante factoría alemana. Creí, inocente de mí, que me habían construido sólo para pasear por la vía al lado de las verdes praderas, pero aquello era la fase de pruebas, que resultaron satisfactorias, pues a los pocos días ya empecé a trabajar de verdad.

Cuatro o cinco años más tarde —no recuerdo bien— fui desmontada y metida en un vagón donde pasé muchos días hasta que me sacaron en Santullano, cargando mis piezas en un carro que por el camino real me llevó a una fragua sita en Lago, junto a la tolva "La Modelo", de San Victor. Allí volvieron a armarme y desde entonces hasta hace poco, a trabajar. ¡Y cuánto trabajé. Dios mío! Todos los desmontes y rellenos de la Cuadriella para las instalaciones y construcciones que allí se levantaron, a mi esfuerzo se deben, y lo mismo los arrastres de tierras y materiales para el avance y terminación de las trincheras. Hasta en esta misma de Urbiés trabajé también.

*Hace una pausa, pensativa, y continúa:*

Después de algunos años en Hulleras del Turón fui prestada a Fábrica de Mieres para realizar unas obras en Cobertoria y, por cierto, allí sufrí mi primer accidente de trabajo al caer por un plano inclinado. Un mes hospitalizada en el taller de reparaciones, y vuelta a la brega diaria.

Después fui también al ferrocarril Vasco para trabajar en la prolongación de la vía hasta Collanzo, y también allí sufrí dos accidentes a causa del "donjuanismo" de mi maquinista, que era entonces Valeriano Zurrón.

*¡Caray, eso es interesante! Cuenta, cuenta.*

*La verdad, no me gustaría que se enterase su mujer.*

*Descuida, no faltaba más. Además, ya llovió...*

Pues resulta que tenía yo mal la válvula del regulador y, aun cerrado, el vapor se me colaba traídoramente en el cilindro haciéndome dar las bielas, contra mi voluntad. Recuerdo que aquel día estaba peor que nunca y a Valeriano no se le ocurrió otra cosa que dejarme en medio de la vía y marchar a cortejar con una lecherina muy guapa que venía por el camino. Antes de que la moza le diera el sí se dió cuenta con espanto de que yo iba vía abajo a toda velocidad. El hombre emprendió veloz carrera detrás de mí, pero a pesar del excelente récord pedestre, me alcanzó cuando ya había estrellado mis narices contra un vagón.

*¡Caramba, con el amigo Valerio!*

Otra vez por echar piropos a unas chavalas, se le olvidó pitar para que retirasen un puente de "quita y pon" que cruzaba nuestra vía y, claro, ¡Cataplum, plum, plum! La descalabrada fui yo, porque él se tiró a tiempo.

*¿Alguna anécdota más?*

¡Uf!, muchísimas, pero sería cosa de no acabar. Sin embargo, no quiero omitir otra muy interesante. Fué cuando ya estaban en pleno apogeo las explotaciones de este valle de Turón. Había ya otras máquinas todas mejores que yo y, naturalmente, arrastraban más vagones; pero mi maquinista, de cuyo nombre no quiero acordarme, no estaba conforme con eso y me reventaba enganchándome más carga de la debida. Un día, subiendo una pequeña pendiente, me sentí desfallecer y los vagones me arrastraron hacia atrás. El maquinista me dejó descansar abajo y volvió a intentar la subida, pero nuevamente el peso de los vagones se apoderó de mí. Entonces, exasperado, sacó un revólver del bolsillo y disparó los seis tiros contra el vientre de mi caldera. Por los seis agujeros lloré de rabia y coraje todo el vapor y toda el agua y luego, desangrada y herida, fui nuevamente a dar con mi férrea y maltrecha anatomía al taller de reparaciones. El maquinista huyó y no volví a verlo más.

*Así me habló la famosa "Chocolatera", la primera locomotora que dejó oír sus pitidos por el entonces bucólico valle de Turón.*

Me despedí de ella con tristeza, porque presentía que no volvería a verla más, y así fué en efecto. Un año más tarde fué desguazada y vendida como chatarra.

Si las cosas tuvieran después de la "muerte" un destino superior, como los humanos, no hay duda de que la honrada y trabajadora "Chocolatera" estaría ahora disfrutando de un merecido cielo, pero ¿quién sabe? Si la vil materia tampoco muere del todo, sino, que se transforma, menos ha de morir en este caso; y quizá nuestra "Chocolatera" vuelva en metálica metempsicosis a encarnar en algún moderno y rápido vehículo, o acaso la envíen, transformada en uno de esos artefactos cósmicos, a pasear eternamente ingravida, por los impolutos espacios siderales, y entonces ciertamente que habrá ganado el cielo de verdad.

EMILIO BURGNET HUERTA  
EL LAGO - N.º 159  
Teléfono 543 11 54  
TURÓN - ASTURIAS

RAFAEL DIAZ GONZALEZ